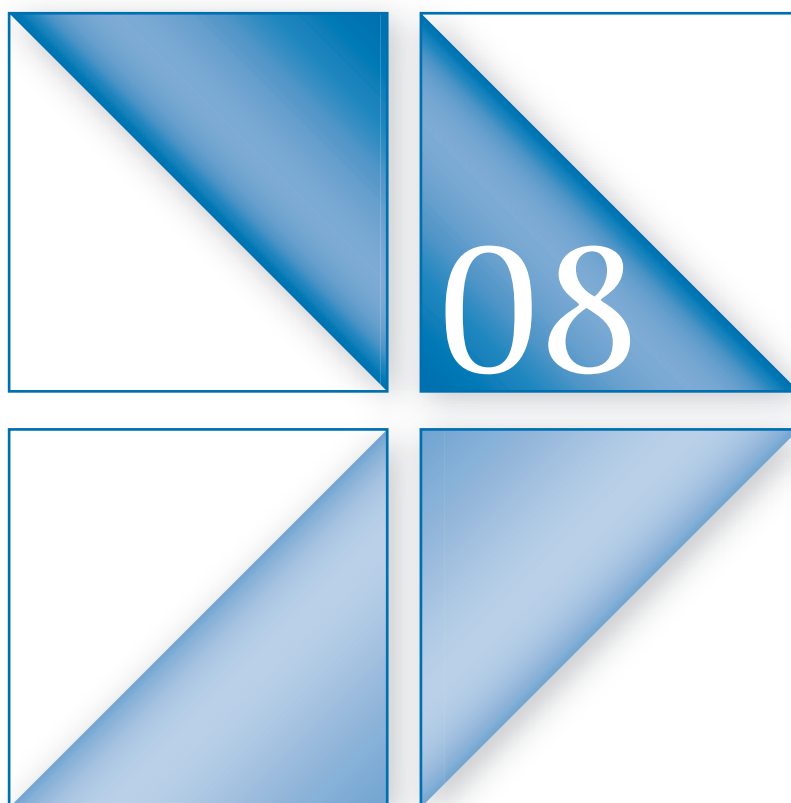


Üzleti jelentés 2008 | Annual Report 2008

UNIQA Biztosító Zrt.



Az új generáció biztosítója.



Tartalom | Inhaltsverzeichnis

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Általános információk
General Information | 9 | Kitekintés a 2009. üzleti évre
Outlook for fiscal year 2009 |
| 3 | Gazdasági környezet
Economic Environment | 11 | Mérleg és eredménykimutatás
Balance Sheet and P & L |
| 5 | Üzleti területek és üzletmenet
Business area and course of business | | |

Általános információk

A Társaság tulajdonosai

UNIQA International Beteiligungs-Verwaltungs GmbH,
1020 Wien, Praterstrasse 1–7.
(3 464 160 E Ft, azaz 84,92%)

UNIQA International Versicherungs-Holding GmbH,
1020 Wien, Praterstrasse 1–7.
(3 000 E Ft, azaz 0,08%)

European Bank for Reconstruction and Development
EC2A 2JN London, One Exchange Square
(612 000 E Ft azaz 15,00%)

A Társaság vezetősége

Othmar Michl
Ertl Pál
Kőszegi Sándor
Juhos András

A felügyelő-bizottság tagjai

Franz Stiglitz
Christian Sedlnitzky
Karl Unger
Milton Stefani (2008. március 28-ig)
Andreea Moraru (2008. március 28-tól)

Az éves beszámoló aláírói

Othmar Michl (első számú vezető)
Herczeg József (vezető aktuárius)
Kiss Mariann (számviteli rendért felelős vezető;
Regisztrációs szám: 122856)

General Information

Owners of the Company

UNIQA International Beteiligungs-Verwaltungs GmbH,
1020 Vienna, Praterstrasse 1-7.
(THUF 3,464,160, i.e. 84.92%)

UNIQA International Versicherungs-Holding GmbH,
1020 Vienna, Praterstrasse 1-7.
(THUF 3,000, i.e. 0.08%)

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square, London, EC2A 2JN
(THUF 612,000, i.e. 15.00%)

Board of Management of the company

Othmar Michl
Pál Ertl
Sándor Kőszegi
András Juhos

Members of the Supervisory board

Franz Stiglitz
Christian Sedlnitzky
Karl Unger
Milton Stefani (until 28.03.2008)
Andreea Moraru (from 28.03.2008)

Persons having signed the annual report

Othmar Michl (CEO)
József Herczeg (chief actuary)
Mariann Kiss (head of accounting;
registration number: 122856)

Régióigazgatóságok és értékesítési képviseltek | Regional offices and sales representatives**Vezérigazgatóság | Head office**

1134 Budapest, Róbert Károly krt. 76–78.
Tel.: 1/238-6000 · Fax: 1/238-60600
E-mail: info@uniqa.hu
www.niqa.hu

Hálózati egységek | Branch offices**Központi Régió | Central Region**

Igazgató: Donka István / Manager: István Donka
1027 Budapest, Frankel L. u. 45.
Tel.: 1/477-1689 · Fax: 1/477-1670

Pest megye

1134 Budapest, Róbert Károly krt. 76–78.
2700 Cegléd, Kossuth tér 4.
2600 Vác, Köztársaság u. 6.

Komárom megye

2890 Tata, Május 1. út 21.

Fejér megye

8000 Székesfehérvár, Horváth István u. 14.
2400 Dunaújváros, Vasmű u. 3.

Nyugat-Magyarországi Régió | Western Hungary

Igazgató: Karácsony Ottó / Manager: Ottó Karácsony
9700 Szombathely, Hunyadi u. 10–12.
Tel.: 94/513-570 · Fax: 94/513-599

Vas megye (SC)

9700 Szombathely, Hunyadi u. 10–12.

Zala megye

8800 Nagykanizsa, Csengery u. 7.
8900 Zalaegerszeg, Deák tér 2.
8360 Keszthely, Erzsébet királyné u. 12.

Veszprém megye (SC)

8200 Veszprém, Kereszt u. 7.

Győr-Moson-Sopron megye (SC)

9021 Győr, Árpád u. 21.
9400 Sopron, Erzsébet u. 5.

Észak-Magyarországi Régió | Northern Hungary

Igazgató: Baghy Zoltán / Manager: Zoltán Baghy
3525 Miskolc, Széchenyi u. 3–9.
Tel.: 46/500-950 · Fax: 46/500-979

Borsod-Abaúj-Zemplén megye (SC)

3525 Miskolc, Széchenyi u. 3–9.
3700 Kazincbarcika, Jószerencsét u. 6.
3900 Szerencs, Rákóczi u. 102.

Heves megye (SC)

3300 Eger, Bródy S. u. 4.

Szabolcs-Szatmár-Bereg megye (SC)

4400 Nyíregyháza, Hősök tere 4.

Hajdú-Bihar megye (SC)

4026 Debrecen, Sumen u. 6.

Dél-Magyarországi Régió | Southern Hungary

Igazgató: Bihari Zoltán / Manager: Zoltán Bihari
6000 Kecskemét, Csányi J. u. 1–3.
Tel.: 76/500-330 · Fax: 76/500-359

Bács-Kiskun megye (SC)

6000 Kecskemét, Csányi J. u. 1–3.
6500 Baja, Eötvös u. 6.

Jász-Nagykun-Szolnok megye (SC)

5000 Szolnok, Szántó krt. 52.
5100 Jászberény, Zirzen Janka u. 8.

Csongrád megye (SC)

6722 Szeged, Petőfi S. sgt. 5.

Békés megye (SC)

5600 Békéscsaba, Haán Lajos u. 1.

Dél-Dunántúli Régió | Southern Transdanubia

Igazgató: Jégl Valéria / Manager: Valéria Jégl
7621 Pécs, Citrom u. 2.
Tel.: 72/513-850 · Fax: 72/513-889

Baranya megye (SC)

7621 Pécs, Citrom u. 2.

Somogy megye (SC)

7400 Kaposvár, Rákóczi tér 2.

Tolna megye (SC)

7100 Szekszárd, Szent László u. 3.

6. Régió | 6. Region

Igazgató: Csehi György / Manager: György Csehi
1027 Budapest, Frankel Leó u. 45.
Tel.: 1/477-1601 · Fax: 1/477-1600

Gazdasági környezet

A főbb kereskedelmi partnereink gazdasági növekedésének visszaesése, ezáltal az exportkereslet csökkenése, valamint a magyar gazdaság egyensúlyi helyzetének folytatódó kiigazítása 2008-ban nagyon alacsony gazdasági növekedést eredményezett. A bruttó hazai termék (GDP) éves növekedése a harmadik negyedévben már csak 0,8% volt, 2008 egészét tekintve pedig valószínűleg 1% alatti ütemben bővült a magyar gazdaság termelése. Az első félévben a mezőgazdaság jó teljesítménye húzta a GDP növekedését, ellensúlyozva a visszaesést az ipari termelésben.

Az államháztartás hiánya közel 400 milliárd forinttal volt alacsonyabb, mint 2007-ben. A bruttó hazai termék arányában kifejezve, az előzetes adatok alapján 3,4% lehetett az államháztartási deficit. A 2007-es 5,5%-os, és a tervek alapján 2008-ra kitűzött 4%-os hiányhoz képest az éves deficit alakulása pozitív.

Az inflációs ráta az év nagy részében csökkenő tendenciát mutatott. Az év első felében az élelmiszer- és energiaárak globális szinten jelentkező emelkedése erős inflációs nyomást gyakorolt a magyar gazdaságban is. A kiemelkedően jó mezőgazdasági termelési eredmények és a csökkenő energiaárak, valamint a fogyasztás visszaesése azonban 2008 második felében határozott dezinflációt hozott. Az éves átlagos fogyasztói-árindex 2008-ban 6,1%-os árszínvonal emelkedést mutatott az egy évvel korábbi szinthez képest.

A monetáris politikára is jelentős hatással bírtak a fenti folyamatok. A lassuló gazdasági növekedés ellenére, a gazdaságban jelentkező jelentős inflációs nyomás hatására az alapkamat egy százalékpontos emelésére három lépésben került sor az év első és második negyedévében. A szigorítás megkezdése előtt a jegybank a kormánnyal megállapodva eltörölte a forint ingadozási sávját, vagyis február vége óta a magyar deviza szabadon lebeghet az euróval szemben. Ezzel a lépéssel megszűntek a jegybank kettős, és gyakran ellentmondásba ütköző célrendszerét. A harmadik negyedévben az inflációs nyomás enyhülésével sem nyílt lehetősége a jegybanknak az irányadó kamatszint csökkentésére. Októberben a forint jelentős gyengülése miatt rendkívüli kamatdöntés keretében 300 bázispontos emelést hajtott végre a jegybank. Az alapkamat végül a forint és a magyar állampapírpiac stabilizálódása után több lépcsőben csökkent, és 10%-on állt 2008 végén.

Az állampapírhozamok ingadozása 2008-ban magas volt. A tízéves állampapírpiaci referenciahozam januárban 7% alatti szinteken nyitotta az évet, majd az októberi piaci turbulencia idején 10,78%-on tetőzött. Az év során tapasztalt hozamingadozást többek között a globális kockázatvállalási hajlandóság csökkenése és a magyar nyugdíjpénztári szabályozás változásai (választható portfóliós rendszer, magasabb részvényhányad) okozták. A nem rezidensek által tartott állampapírállomány a 2007 év végi állapotokhoz képest 24%-kal, 2005 óta nem látott szintre csökkent az év végére. A magyar kötvénypiac teljesítménye (MAX Composite index) 3,3% volt 2008-ban.

Az év első felében a globális inflációs nyomás, a lassuló gazdasági növekedés, az év második felében egy amerikai befekte-

Economic environment

The decline in economic growth at our main trading partners and thus the fall in export demand coupled with the ongoing fiscal adjustment to the Hungarian economy resulted in very weak economic growth in 2008. The gross domestic product (GDP) expanded by only 0.8% yoy in the third quarter, while Hungarian economic output for 2008 as a whole is likely to have remained below 1%. In the first six months GDP was driven by the good performance put in by agriculture, which compensated for the contraction in industrial production.

The budget deficit was almost HUF 400 billion lower than in 2007. Relative to the gross domestic product the budget deficit is estimated at 3.4% based on flash figures. In comparison to the 5.5% deficit in 2007 and the budgeted deficit of 4% for 2008, the annual gap is in fact quite pleasing.

The rate of inflation fell for most of the year. In the first six months, the global increase in food prices and energy prices exerted strong inflationary pressure in the Hungarian economy too. However, the very good agricultural output, the falling energy prices and the decline in consumption created disinflation in the second half of 2008. The annual average consumer price index in 2008 came in at 6.1% in comparison to the previous year.

The developments described above exerted a significant impact on monetary policy too. In spite of the slowing economic growth, in the economy the key rate of interest was increased by one percent on three occasions in the first and second quarters of the year to counter the significant inflation. Prior to this tightening, in agreement with the government the central bank abolished the forint's intervention band, and so since the end of February the Hungarian currency has been floating freely against the euro. With this move the central bank discontinued its dual targeting system that was often conflicting. In the third quarter as inflationary pressure waned it was still not possible for the central bank to reduce its key rate. But prompted by the substantial weakening of the forint in October, the central bank hiked the interest rate up by 300 basis points at an unscheduled meeting. The key rate was eventually brought down in several stages after the forint and the Hungarian government securities market stabilised, and totalled 10% at the end of 2008.

Yields on government securities were volatile in 2008. The reference yield on 10-year government securities opened in January below 7%, before peaking at 10.78% during the turmoil in October. The fluctuating yields experienced during the year were caused among other things by the decline in global risk appetite and the changes to regulations governing the Hungarian pension fund market (optional portfolio system, higher stock ratio). By the end of the year government securities held by non-residents fell by 24% compared to 2007 year-end, to levels not seen since 2005. The Hungarian bond market (MAX Composite index) gained 3.3% in 2008.

The global inflationary pressure and the slowing economic growth in the first half of the year, and the collapse of Lehman Brothers coupled with the sharp economic downturn in the

tési bank, a Lehman Brothers csődje és az erőteljes gazdasági visszaesés lehetősége nyomán a részvénypiacokon folytatódott az előző év augusztusában a másodlagos jelzálogpiaci válsággal kezdődött „medvepiac”. A legtöbb részvénypiac erős (40-50% körüli) csökkenést szenvedett el 2008-ban.

A forint árfolyama jelentősen erősödött mind az euróval, mind a dollárral szemben az első félévben, majd a piaci turbulenciák erősödésével az őszi folyamán jelentős gyengülésen ment keresztül. A 2008-as évet 5% feletti gyengüléssel zárta az euróval szemben. A amerikai dollárral és a svájci frankkal szemben pedig közel 10%, illetve több mint 16%-ot gyengült.

second six months ensured that the bear market conditions triggered in August 2007 by the subprime mortgage crisis remained on the stock exchanges. The majority of the stock markets suffered significant declines in 2008 (around 40-50%).

The forint exchange rate strengthened markedly in the first six months both against the euro and the dollar, before the turbulences on the market during the autumn sapped its strength. Overall the forint lost more than 5% against the euro in 2008. However, it lost almost 10% and more than 16% against the US dollar and the Swiss franc respectively.

Üzleti terület és üzletmenet

Nem-életbiztosítások

A 2008-as üzleti évben az UNIQA Biztosító Zrt. bruttó könyvet díja 34,5 milliárd forint volt, mely 0,9%-kal haladta meg a 2007-os üzleti évi díjbevételt. Az ágazatok közül is kiemelten jól teljesített a casco biztosítás (11,49%), a kisvállalkozó vagy- és lakásbiztosítás (11%-os díjnövekedéssel). Ezzel az eredménnyel ismét sikerült a nem-életbiztosítási piac növekedését felülmúlni.

Kitüntetések 2008-ban

Az üzleti évben a társaság munkáját számtalan kiemelkedő díjjal és elismeréssel honorálták.

Immár második alkalommal nyertük el a Superbrand címet, ami az egyik legrangosabb, nemzetközi marketing-elismerés. A Superbrand kitüntetés mellett – 2008-ban első ízben – megkaptuk a Business Superbrand kitüntető címet is, mely jelzi, hogy nemcsak a lakossági, hanem a vállalati biztosítási szektorban is elismerésre méltó társaságunk teljesítménye.

Az év közepén a Független Biztosítási Alkuszok Magyarországi Szövetsége által kiírt szolgáltatásminőségi verseny gépjárműbiztosítási kategóriájában elnyertük az I. díjat, amely azt a munkát ismeri el, amelyet ügyfeleink érdekében – alkuszpartnereinkkel együttműködve – fejtettünk ki.

Ezt követően, az év vége előtt a Figyelő TOP200 üzleti magazin társaságunkat választotta az Év Pénzintézetévé. Ez a díj azért is kiemelkedő fontosságú, mert első alkalommal kapta biztosítótársaság ezt a megtisztelő elismerést.

E díjak jelzik társaságunk és munkatársaink magas minőségű szolgáltatások iránti elkötelezettségét, egyben visszaigazolják az e téren tett erőfeszítéseinket.

2008 főbb eredményei

Nem-életbiztosítások

Társaságunkat 2007 végén nagyarányú kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási szanálást és díjemelést hajtott végre, melynek során a kiemelten kárveszélyes szerződések felmondására került sor. A szanálások és az új díjstruktúra bevezetését követően, annak eredményeként a 2008-as év során a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás káráfordítása csökkent, ami egyben jelentős eredményjavuláshoz vezetett.

A kötelező gépjármű-felelősségbiztosításban – a díjemelés és a szanálások ellenére – az év közben – a kiterjedt márkakereskedői és alkuszi kapcsolatoknak, valamint a saját hálózat eredményes munkájának köszönhetően – társaságunk az elmúlt 18 év 3. legnagyobb új szerződéskötési számát érte el a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítások területén.

Business area and course of business

Non-life insurances

Gross premium income in the 2008 fiscal year for UNIQA Biztosító Zrt. totalled HUF 34.5 billion, which is 0.9% more than in the 2007 financial year. Well-performing insurance lines included comprehensive motor (11.49%), small business property, and home insurance (11% increase in premiums). These results again managed to beat the growth rate of the non-life insurance market.

Awards in 2008

During the fiscal year the work of the Company was recognised with many awards.

For this second time we won the title of SUPERBRAND, which is one of the most prestigious international marketing awards. In addition to the SUPERBRAND title we also received the BUSINESS SUPERBRAND title – for the first time in 2008 – which acknowledges the performance of the Company not just in the household but also in the business insurance sector.

In the middle of the year we won first prize in the motor insurance category in the competition organised by the Association of Independent Insurance Brokers in Hungary for quality of services; this acknowledges the work carried out together with our broker partners in the interests of our clients.

Thereafter, towards the end of the year we were awarded the title of Financial Institution of the Year by the FIGYELŐ TOP200 business journal. This title is all the more significant as it was the first time an insurance company had ever won it.

These awards indicate the commitment of the Company and our staff to providing high quality services, and confirm our efforts in this respect.

Main results in 2008

Non-life insurance

At the end of 2007 the Company carried out major restructuring and increased premiums in the third-party motor insurance line, during which the highly risky contracts were cancelled. After the restructuring and the introduction of the new premium system, claim expenses for third-party motor insurance fell during 2008, which also led to a significant improvement in results.

Despite the higher premiums and the restructuring, the Company achieved its 3rd best result over the last 18 years in terms of new policies in third-party motor insurance, thanks to the extensive dealership and broker contacts as well as the successful work of the Company's own network.

Tekintettel a XXIX., Pekingben megrendezett Nyári Olimpiára az év elején hirdettük meg Peking Casco akciónkat, mely jelentősen hozzájárult casco-biztosítási díjbevételeink piac feletti növekedéséhez.

2008-as év – piaci szinten – nemcsak pozitív eredményeket produkált. Ebben az évben került sor a MÁV ÁB Biztosítási Egyesület csődjére is, amely rávilágított a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási (továbbiakban kgfb) jogszabályi háttér hiányosságaira. Bízunk abban, hogy a jogi környezet módosításával és a kgfb-rendszer reformjával mód nyílik arra is, hogy tiszta és világos jogi helyzet alakuljon ki – védelmet biztosítva azon biztosítótársaságoknak és ügyfeleiknek, amelyek stabilan, hosszú távon, magas szolgáltatási minőséget nyújtanak.

Társaságunk számára a gépjármű-biztosításban betöltött pozíció, illetve a kárrendezés minősége mindig stratégiai fontossággal bírt. Ez utóbbi érdekében kezdtük meg az év során 5 javítópartnerünkkel a digitális kárrendezési rendszerünk továbbfejlesztését, mely lehetővé teszi, hogy – a káresemények túlnyomó többségében – 2 órában garantáljuk a teljes körű kárrendezést, mely magában foglalja a teljes körű kárvizsgálatot. Ezzel – ügyfeleink megalégedésére – hatékonyan járulunk hozzá márkakereskedői, javítói partnereink munkájához.

A 2008-as évet mintegy 120 együttműködő javítópartner bevonásával zárult.

Gépjármű márkakereskedői kapcsolataink igen jelentős fejlődésen mentek át. A kölcsönös érdekek feltárása, ügyfeleink minél magasabb szintű kiszolgálása érdekében került sor kapcsolataink további szorosabbra fűzésére.

MultiPartner rendszerünk továbbra is az egyik legkedveltebb konstrukciónk. Sikereit az is jelzi, hogy 2008 nyarán 90 millió forint kármentességi bónuszt fizethettünk vissza kármentes MultiPartnereinknek. Az újonnan bevezetett BusinessPartner rendszerünkben is megtörtént az első kifizetés vállalati partnereink számára.

2008-ban jelentős lépéseket tettünk a magyarországi, történelmi egyházakkal való együttműködésünk kiszélesítése érdekében, melynek során több egyházzal is sikerült lerakni a hosszú távú biztosítási kapcsolatok alapjait.

2008. év során a lakossági assistance területén fejlesztettünk új termékeket, ebből ki kell emelni a VeloHelp és VeloHelp Vital nevű termékeket, melyek Magyarországon kerékpárral közlekedő magánszemélyek számára fejlesztettünk ki. A termék magában foglalja mind a kerékpárra, mind a kerékpárosra kiterjedő biztosítási fedezetet.

Az UNIQA Biztosító Zrt. 2008-ban is továbbfolytatta megszokott gyakorlatát: magas hozzáadott értékű, innovatív szolgáltatások bevezetésével. 2008 novemberében kezdődött meg a SafeLine rendszerünk éles tesztüzeme, mely lehetővé teszi egy olyan gépjármű-biztosítási termék kifejlesztését, mely az úthasználattól is függővé teszi a fizetendő biztosítási díjat. A rendszer lehetőséget nyújt arra, hogy vészhelyzetben a baleset színhelye automatikusan pozíció-meghatározásra kerüljön – a szükséges mentőegységek értesítése céljából.

In light of the 29th Summer Olympic Games held in Beijing we advertised our Beijing comprehensive motor insurance campaign at the start of the year, which made a substantial contribution to ensuring these premium revenues exceeded market growth.

In terms of the market, 2008 had its downsides too. The MÁV ÁB insurance association went bankrupt, which highlighted the shortcomings to the legal system behind third-party motor insurance (hereinafter TPM). We trust that the amendments made to the legal environment and the reform of the TPM system will enable a clear and transparent legal framework to develop – protecting insurance companies (and their clients) which provide stable and high-quality services in the long run.

The position of the firm in motor insurance and the quality of claim settlements have always been strategically important. To this end the Company began further developing its digital claim settlement system during the year with 5 repair partners, which enables full-scale claims settlement within 2 hours – for the vast majority of claims – including a comprehensive claim assessment. This makes an efficient contribution to the work of our dealer and repair partners, to the satisfaction of our clients.

We had around 120 repair partners in 2008.

Our relations with car dealerships have undergone major development. To identify mutual interests and provide a higher level of service for our clients we have forged closer relations.

Our MultiPartner system is still one of our most popular schemes. Its success is highlighted by the fact that HUF 90 million in no-claims bonuses was paid in the summer of 2008 to our MultiPartners with no claims. The first payment to corporate partners was also made in the new BusinessPartner system.

In 2008 we took great steps to broadening cooperation with the traditional Hungarian churches, during which we laid the foundations of long-term insurance relationships with several churches.

We developed new products during 2008 in the field of household assistance, in which context we should highlight the VeloHelp and VeloHelp Vital products developed for cyclists in Hungary. The product comprises insurance cover both for the bicycle and the cyclist.

UNIQA Biztosító Zrt. continued its customary practice in 2008 introducing innovative services offering high added value. Live testing of our SafeLine system began in November 2008, which enables the development of a motor insurance product where the premium payable depends on road use. The system enables the position of an accident to be determined automatically in an emergency, with the purpose of notifying the emergency services.

Ezzel egyidejűleg megkezdtük az időjárás riasztási projektünk tesztjét is, amelynek piaci bevezetésre 2009 januárjában kerül sor. A rendszer irányítószámra lebontva képes az extrém időjárás kialakulását előre jelezni.

Viszontbiztosítási konstrukciónkban jelentős változás nem történt, továbbra is az UNIQA Re társaságunk fő viszontbiztosítója, amely az UNIQA Csoport szinte valamennyi viszontbiztosítását is kezeli. A viszontbiztosítási fedezetben nem történt jelentős változás.

2008. év során került sor call centerünk kialakítására. Mind az előkészítő szakasz, mind a rendszer installációja során azt a célt tűztük ki, hogy olyan optimális elérhetőséget biztosítsuk valamennyi kommunikációs csatornán keresztül ügyfeleink igényeinek kielégítésére, mely a legmagasabb elvárásoknak is megfelel.

A call center éles üzembe helyezésével lehetővé válik, hogy a következő időszakban kárrendezési eljárásainkat továbbkorszerűsítsük – elsősorban telefonos irányba mozdítva a jelenlegi személyes kárbejelentési gyakorlatot.

Sportszponzorációnk során továbbra is széles körű támogatással segítjük sportolóink sikereit. A széles körű együttműködések közül ki kell emelni az MKB Veszprém Férfi Kézilabda csapattal újonnan megkötött szerződést, valamint az Brokernet–UNIQA Sailing Team jubileumi 40. Kékszalagon elért abszolút I. helyezését.

2008-ban folytattuk a művészetek iránti elkötelezettségünkkel fakadó ArtCercle rendezvénysorozatunkat.

Az Iparművészeti Múzeumban a „Műgyűjtők Bálja” keretében került sor jótékonyági árverésre, mely a Magyarországon egyedülálló Pleyer-zongora felújítását tette lehetővé.

Kimagasló esemény volt Szentendrén Korniss Dezső – születésének 100. évfordulójára rendezett – gyűjteményes kiállítása, amely esemény főtamogatójaként tettük lehetővé a rendezvény magas színvonalú megrendezését.

Szintén ArtCercle rendezvényt tartottunk a Kogart Művészeti Alapítvánnyal együttműködve, az Alapítvány gyűjteményének bemutatása alkalmából.

2008 nyarán került sor Pannonhalmán a Nyári Művészeti Fesztivál megrendezésére, ahol az UNIQA Biztosító Zrt. a Pannonhalmi Főapátsággal hosszú távú együttműködést kötött – hozzájárulva a kimagasló művészeti esemény megrendezéséhez.

Mindezen tevékenységünk sikerét jelzi, hogy 2008-ban társaságunk nem életbiztosítási adózás előtti eredménye 3,787 milliárd forintot tett ki.

Személybiztosítások

A 2008-as év a személybiztosítási területen ismét sikeres évnek bizonyult, életbiztosítási díjelőírásunk 30 milliárd forint felett volt. Folyamatos díjas díjbevételeink jelentősen a piac felett nőttek (33%), míg a tőkepiaci válság hatására az egyszeri díjas biztosítások díjbevétele a 2007-es teljesítmény alatt maradt. Az alternatív értékesítési csatornák (így különösen a BROKERNET,

We also began our weather warning tests, and this project was rolled out in January 2009. The system is capable of predicting the onset of extreme weather for areas broken down into post codes.

There were no major changes for reinsurance schemes and our main reinsurer is still UNIQA Re, which handles practically all of the reinsurance for the UNIQA Group. There was no significant change in reinsurance coverage either.

Our call centre was established in 2008. During the preparatory phase and the system installation we strove to provide optimal access through all communication channels to satisfy the needs of our clients to the highest of standards.

By launching the call centre we will be able to modernise our claim settlement procedures in the coming period - diverting the reporting of claims to the telephone instead of being made in person.

We still provide broad support to our sportsmen and women as part of our sports sponsoring. In this context we should highlight the contract recently concluded with the MKB Veszprém Men's Handball team, and the first place won by the Brokernet–UNIQA Sailing Team at the 40th Blue Ribbon regatta.

In 2008 we continued our commitment to the arts with our ArtCercle events.

A charity auction took place at the Museum of Applied Arts as part of the "Collectors Ball", which enabled the renovation of a Pleyer piano that is unique in Hungary.

The exhibition organised in Szentendre for the 100th anniversary of the birth of Dezső Korniss was an outstanding event, and our support as main sponsor contributed to its great success.

We also organised an ArtCercle event in conjunction with the Kogart Foundation to present collections owned by the Foundation.

The Summer Festival of Arts was held in 2008 in Pannonhalmán, where UNIQA Biztosító Zrt. entered into a long-term agreement with the Pannonhalmi Archabbey – contributing to the success of the prominent event.

The success of all these activities is demonstrated by the pre-tax profit of the non-life insurance division in 2008 totalling HUF 3.787 billion.

Personal insurances

2008 was once again a successful year for personal insurance as our life insurance written premiums exceeded HUF 30 billion. Our regular premium income rose at far above the market rate (33%), while the capital market crisis meant that income from products with one-off premiums fell short of the 2007 figures. Most of the alternative sales channels (especially BROKERNET, MBI and OVB) made a substantial contribution to the outstanding 2008 results. Our own sales network ramped up its life insurance sales performance in the second half of the year.

MBI és OVB) jelentős részben hozzájárultak a 2008-as év kiváló eredményeihez. Az év második felében saját értékesítési hálózatunk jelentősen növelte életbiztosítási értékesítési teljesítményét.

A változó piaci körülményekhez alkalmazkodva, valamint ügyfeleink igényét szem előtt tartva bővítettük termékinálatunkat, és ebben az évben is frissítettük befektetési egységekhez kötött (unit-linked) életbiztosításainkhoz kapcsolódó eszközalapjaink körét. Így továbbra is az egyik legváltozatosabb eszközalap palettával rendelkezünk a piacon.

Unit-linked biztosításaink sikeréhez természetesen banki kapcsolataink is hozzájárultak: több bank hitelkonstrukciójához is hozzákapcsolhatók termékeink.

Ügyfélszolgálatunk is tovább fejlődött, azon belül is egyre nagyobb hangsúlyt fektetve az életbiztosítási ügyfeleink magas színvonalú, célzott és gyorsabb kiszolgálására. Így unit-linked biztosításainkhoz kapcsolódóan bevezettünk egy új, ingyenesen igénybe vehető internetes szolgáltatást, a Befektetéskezelőt, mely segítségével egy egyszerű regisztrációt követően ügyfeleink kényelmesen, a nap 24 órájában, akár saját otthonukból is nyomon követhetik és módosíthatják befektetéseiket.

Értékesítőink munkáját a folyamatos képzésekkel, egyes termékeinknél egyedi oktatással, valamint széleskörű eladás-technikai anyagokkal támogattuk.

Az egyéni betegségbiztosítások értékesítése 2008-ban is dinamikus fejlődést mutatott, az új szerzesek tekintetében 20%-os növekedés tapasztalható.

Vagyonkezelés

A befektetési egységhez kötött életbiztosítások területén jelentős állománynövekedést sikerült elérnünk a 2008-as évben is, amely részben annak is köszönhető, hogy Társaságunk rendelkezik a magyarországi biztosítók közül a legszélesebb befektetési palettával. Az aktívan menedzselte és az indexkövető stratégiák közül az ügyfelek saját kockázatvállalási hajlandóságuk és hozamvárásuknak megfelelően választhatnak. A kockázat vállalási hajlandóság év második felében tapasztalt csökkenésével, új eszközalapokat vezettünk be, amelyek a devizapiacok árfolyam és kamatkülönbözeteire építik a befektetési politikájukat. A jövőben elsősorban részleges vagy teljes tőke és hozamgaranciát nyújtó befektetési termékek fejlesztésére fogunk koncentrálni, és tovább bővítettük a témával foglalkozó www.uniqavk.hu honlapon elérhető információk mennyiségét is. Az eszközalapok közötti befektetések lehetséges megosztásához, kizárólag szemléltető jelleggel, mintaportfoliókat is képeztünk, amelyek teljesítményének alakulását hette követjük, és rövid kommentárral látjuk el, valamint együttműködünk különböző független elemző cégekkel is, akik az általunk kínált eszközalapokból saját modelleket állítanak össze.

Adapting to the changed market circumstances and keeping client needs in mind we expanded our product range; this year we also updated the range of asset funds connected to our unit-linked life insurance products. This means we still have one of the most diverse ranges of asset funds on the market.

Our relations with banks obviously contributed to the success of our unit-linked insurance products: our products can be tied into many bank loan schemes.

Our customer service continued to develop and we placed increasing emphasis on providing a higher standard and faster service to our life insurance customers that is tailored more to their needs. For example, in connection with our unit-linked insurance products we introduced a new and free online service, the Investment Manager, with which, after a simple registration process, clients can monitor and change their investments easily and comfortably from their own homes, 24 hours a day.

We supported the work of our sales agents with regular training, separate training for individual products, and wide-ranging materials on sales techniques.

Individual health insurance products underwent dynamic development in 2008 as well, with new acquisitions up by 20%.

Asset management

In the field of unit-linked life insurance we achieved substantial portfolio growth in 2008 as well, which is partly thanks to having the broadest investment range of all Hungarian insurance companies. Clients can choose between actively managed strategies and index-linked strategies depending on their appetite for risk and their return expectations. As risk appetite waned in the second half of the year we introduced new asset funds which build their investment policy around currency market rates and interest spreads. In the future we will be concentrating primarily on developing investment products that provide a partial or full capital and return guarantee, while we have also extended the amount of information on this topic that is available on the website: www.uniqavk.hu. We have also put sample portfolios together, purely for illustration purposes, to show how investments can be distributed between the asset funds; we monitor the performance of these portfolios on a weekly basis and provide brief comments. We also cooperate with various independent analysts who compile their own models from the asset funds we offer.

Kitekintés a 2009. üzleti évre

Nem-életbiztosítások

A 2007-ben kezdődött gazdasági válság 2008-ban a magyar biztosítási piacon még kevésbé érezte hatását, annál inkább várható, hogy – a hitelezési rendszer elnehezülésével – mind a gépjármű-finanszírozási konstrukciók, mind a lakásbiztosítási hitelek jelentősen visszaszorulnak. Mindebből következően számítani kell a casco-, a kötelező gépjármű felelősség-, valamint a lakossági vagyonbiztosítási díjbevételek piaci szintű csökkenésére.

Az emelkedő munkanélküliség, a csökkenő GDP – várakozásainknak megfelelően – arra ösztönzi partnereinket, hogy háztartási költségvetésüket optimalizálják. Így számítani kell arra is, hogy biztosítási hajlandóság a vagyonbiztosítások területén némileg csökkeni fog.

Tekintettel arra, hogy a válság nem csak a lakossági, hanem a vállalati szektort is jelentősen érinti, az elmaradó beruházások, projektek hatásaként szintén számítani kell a vállalati vagyonbiztosítási terület díjbevételeinek csökkenésére is.

Úgy véljük azonban, hogy a válság hatásai tompíthatóak olyan innovatív szolgáltatások bevezetésével, mint az időjárás riasztási projekt, amelyet – terveink szerint – MultiPartner- és casco-biztosított ügyfeleink ingyenesen vehetnek 2009 januárjától igénybe.

2009. során tervezzük – a SafeLine projekt tesztjét lezárva – a SafeLine termék értékesítésének elindítását, amely az első lépés az úthasználatától függő gépjármű-biztosítási tarifálás irányába – egyben olyan biztonsági többletszolgáltatásokat kínálva, melyek a magyar piacon jelen pillanatban még nem elérhetőek.

Újjonnan piacra lépett versenytársaink, valamint a szűkülő piac hatásaként számítunk a díjverseny további fokozódására, továbbá arra, hogy a kgfb reformja 2009-ben lezajlik és kiszámítható, hosszú távú biztonságot teremtő rendszer születik.

Továbbra is kiemelkedő figyelmet szentelünk valamennyi értékesítési csatorna (exkluzív, alkuszi, MLM és a banki) fejlesztésére.

2007. október 29-én került sor társaságunk új székházának alapkövetésére, s az üzleti év végiig szerkezet-kész állapotba került az új épület, – terveink szerint – 2009. I. félévében társaságunk valamennyi szervezeti egysége a kor legmodernebb elvárásainak megfelelő színvonalú irodaházba költözik.

Outlook for fiscal year 2009

Non-life insurances

The economic crisis which began in 2007 did not really leave its mark on the Hungarian insurance market in 2008, but we expect both motor insurance and home insurance loans to decline markedly as the lending conditions are tightened. Accordingly we anticipate a drop in premium income across the market for comprehensive motor, third-party motor, and household property insurance.

Rising unemployment and contracting GDP are expected to encourage our partners to optimise their household budgets. For this reason we can also expect to see a modest decline in the willingness to take out property insurance.

Given that the crisis afflicts not only households but also the corporate sector, the postponed investments and projects mean there will likely be a drop in premium income for corporate property insurance too.

Nonetheless, we believe that the effects of the crisis can be subdued by introducing innovative services such as the weather warning project, which we intend to be free for our MultiPartner and comprehensive motor insurance clients from January 2009.

In the course of 2009 we are planning to finish the SafeLine project testing and launch sales of the SafeLine product, which is the first step towards having car insurance tariffs dependent on road use, whilst also offering additional insurance services that are currently not available on the Hungarian market.

New competitors coupled with the narrowing market mean we expect greater competition for premiums; moreover, that the TPM reform will be completed in 2009 and should result in a more predictable system providing long-term security.

We continue to focus closely on developing all sales channels (exclusive, broker, MLM and banks).

On 29 October 2007 the foundation stone for our new headquarters was laid, and the structure of the new building was completed by the end of the fiscal year; the plans are that all units of the Company will move into the new office building in the first half of 2009, constructed to state-of-the-art requirements.

Személybiztosítások

A 2009-es évben – mind az élet- mind a betegségbiztosítások tekintetében – a jelenlegi piaci helyzethez és igényekhez igazodva kívánjuk bővíteni termékeink kínálatát, unit-linked biztosításainkhoz tartozó eszközalapjainkat pedig a megváltozott gazdasági körülményekhez illesztjük. Az év során kiemelt figyelmet fordítunk a klasszikus biztosítási védelmet nyújtó életbiztosításokra, valamint a banki hiteltermékekhez kapcsolható, az ügyfelek biztosítási védelmét szolgáló csoportos biztosítási konstrukciókra.

A 2009-es évben a betegségbiztosítások területén bővülő szolgáltatásokkal és kombinált személybiztosítási konstrukciókkal kívánjuk termékpalettánkat fejleszteni. Az egyszerű szolgáltatások mellett egyre nagyobb hangsúlyt kapnak a természetbeni ellátások, kihasználva a magán-egészségügyi szolgáltatói szféra egyre szélesebb körben igénybe vehető lehetőségeit.

Fokozott hangsúlyt helyezünk a meglévő ügyfélkörünk megtartására és a keresztértékesítésre.

Ügyfélszolgálatunk folyamatos fejlesztése a 2009-es évben is kiemelt prioritás marad.

Az Igazgatóság nevében ezúton fejezzük ki köszönetünket valamennyi ügyfelünknek bizalmukért, bel- és külszolgálati munkatársainknak, akik odaadó, kitartó munkájukkal hozzájárultak és megalapozták a 2008. év üzleti sikereit.

Budapest, 2009. március 6.

Personal insurances

In 2009 we intend to expand the range of our products both for life and health insurance, in line with the current market situation and requirements; we also intend to align our asset funds underlying the unit-linked insurance products to the changed economic environment. During the year we will pay close attention to life insurance providing traditional insurance cover, and to group insurance schemes linked to bank loan products.

In 2009 we aim to develop our product range in the field of health insurance with more services and combined personal insurance schemes. In addition to quantitative services more focus will be placed on in-kind benefits, exploiting the ever widening opportunities provided by the private health-care sector.

More emphasis will also be directed at retaining existing clients and promoting cross-selling.

Continuing to develop our customer service will remain a key priority in 2009 too.

On behalf of the Board of Directors we would like to express our thanks to all our clients for their trust, and to all our staff and colleagues for their commitment and dedication in contributing to and laying the foundations for the business successes of 2008.

Budapest, 6 March 2009

Mérleg és eredménykimutatás | Balance Sheet and P & L

Eszközők | Assets

A tétel megnevezése	2007. december 31. December 31, 2007 (ezer Ft / THUF)	2008. december 31. December 31, 2008 (ezer Ft / THUF)	Élet Life (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Non-life (ezer Ft / THUF)	Nem bizt. tev. Non-dividable (ezer Ft / THUF)	Description
A) Immateriális javak	401 823	377 075	113 122	263 953	0	A) Intangible assets
B) Befektetések	52 876 060	49 086 014	30 416 223	15 777 304	2 892 487	B) Investments
I. Ingatlanok	148 079	146 746	44 024	102 722	0	I. Land and buildings
II. Befektetések kapcsolt vállalkozásokban	1 190 191	2 066 843	0	2 066 843	0	II. Investments in related companies
III. Egyéb befektetések	51 537 790	46 872 425	30 372 199	13 607 739	2 892 487	III. Other investments
IV. Viszontbiztosításba vett biztosítási ügyletből eredő letéti követelések	0	0	0	0	0	IV. Deposit receivables from reinsurance business assumed
V. A befektetések érték helyesbítése	0	0	0	0	0	V. Adjustments for investments
VI. Befektetések értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VI. Valuation difference for investments
C) A befektetési egységekhez kötött (unit-linked) életbiztosítások szerződői javára végrehajtott befektetések	44 316 509	34 644 163	34 644 163	0	0	C) Investments executed for holders of unit-linked life insurance policies
D) Követelések	3 760 716	5 234 243	1 498 505	3 735 738	0	D) Receivables
I. Közvetlen biztosítási ügyletből származó követelések	2 768 642	3 551 532	1 297 154	2 254 378	0	I. Receivables from direct insurance transactions
II. Követelések viszontbiztosítói ügyletekből	175 588	192 438	4 698	187 740	0	II. Receivables from reinsurance
III. Viszontbiztosítóra jutó tartalékrész az életbiztosítási díjtartalékból	0	0	0	0	0	III. Reinsurers' share of life insurance premium reserve
IV. Egyéb követelések	816 486	1 490 273	196 653	1 293 620	0	IV. Other receivables
V. Követelések értékelési különbözete	0	0	0	0	0	V. Revaluation difference on receivables
VI. Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VI. Revaluation difference (+) on derivative transactions
E) Egyéb eszközök	3 248 190	5 511 517	1 350 484	4 161 033	0	E) Other assets
1. Tárgyi eszköz (az ingatlanok kivételével) készletek	498 904	510 093	153 028	357 065	0	1. Tangible assets (without land and buildings), stocks
2. Bankbetétek, pénztár	2 749 286	5 001 424	1 197 456	3 803 968	0	2. Bank deposits, cash and cash equivalents
F) Aktív időbeli elhatárolások	6 878 833	7 746 580	5 316 623	2 429 957	0	F) Prepaid expenses and accrued income
1. Kamatok, bérleti díjak	1 752 687	1 672 501	1 043 787	628 714	0	1. Interest and rentals
2. Halasztott szerzési költségek	4 634 846	5 684 471	4 014 004	1 670 467	0	2. Deferred acquisition costs
3. Egyéb aktív időbeli elhatárolások	491 300	389 608	258 832	130 776	0	3. Other prepaid expenses and accrued income
ESZKÖZÖK (aktívák) ÖSSZESEN	111 482 131	102 599 592	73 339 120	26 367 985	2 892 487	TOTAL ASSETS

Források | Liabilities & Equity

A tétel megnevezése	2007. december 31. December 31, 2007 (ezer Ft / THUF)	2008. december 31. December 31, 2008 (ezer Ft / THUF)	Élet Life (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Non-life (ezer Ft / THUF)	Nem bizt. tev. Non-dividable (ezer Ft / THUF)	Description
A) Saját tőke	8 522 224	11 008 653	2 279 949	5 836 217	2 892 487	A) Shareholders' equity
I. Jegyzett tőke	4 079 160	4 079 160	626 682	2 652 481	799 997	I. Subscribed capital
II. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (±)	0	0	0	0	0	II. Subscribed, but unpaid capital (±)
III. Tőketartalék	4 605 922	4 605 922	354 149	2 159 283	2 092 490	III. Capital reserve
IV. Eredménytartalék (±)	-162 858	-162 858	794 954	-957 812	0	IV. Profit reserve (±)
V. Lékötött tartalék	0	0	0	0	0	V. Non-distributable reserve
VI. Értékelési tartalék	0	0	0	0	0	VI. Valuation reserve
VII. Mérleg szerinti eredmény (±)	0	2 486 429	504 164	1 982 265	0	VII. Retained earnings (±)
B) Alárendelt kölcsöntőke	0	0	0	0	0	B) Subordinated loan capital
C) Biztosítástechnikai tartalékok	43 245 573	41 056 992	26 546 105	14 510 887	0	C) Technical reserves
1. Meg nem szolgáltat díjak tartaléka	4 860 337	3 768 403	457 485	3 310 918	0	1. Unearned premium reserve
2. Matematikai tartalékok	26 049 854	24 748 685	24 356 603	392 082	0	2. Actuarial reserves
3. Független tartalékok	10 247 346	9 737 536	353 109	9 384 427	0	3. Reserves for outstanding claims
4. Eredménytől függő és független díjvisszatérítési tartalék	781 069	797 014	623 211	173 803	0	4. Reserve for result-dependent and independent premium refunds
5. Káringadozási tartalék	331 217	481 217	0	481 217	0	5. Equalisation reserve
6. Egyéb biztosítástechnikai tartalék	975 750	1 524 137	755 697	768 440	0	6. Other technical reserves
a) Nagy károk tartaléka	228 796	228 796	0	228 796	0	a) Reserve for major losses
b) Törlési tartalék	666 464	1 245 528	755 697	489 831	0	b) Cancellation reserve
c) Egyéb biztosítástechnikai tartalék	80 490	49 813	0	49 813	0	c) Other technical reserves
D) Biztosítástechnikai tartalékok a befektetési egységekhez kötött (unit-linked) élet- biztosítás szerződői javára	44 316 509	34 644 163	34 644 163	0	0	D) Technical reserves for holders of unit-linked life insurance policies
E) Céltartalékok	419 481	1 038 445	0	1 038 445	0	E) Provisions
F) Viszontbiztosítóval szembeni letéti kötelezettségek	1 724 455	1 845 975	0	1 845 975	0	F) Deposit liabilities to reinsurer
G) Kötelezettségek	10 803 064	10 518 384	5 982 116	4 536 268	0	G) Liabilities
I. Kötelezettségek közvetlen biztosítási ügyletekből	10 803 064	10 518 384	5 982 116	4 536 268	0	I. Liabilities from direct insurance
II. Kötelezettségek viszont- biztosítási ügyletekből	1 851 521	1 014 189	60 152	954 037	0	II. Liabilities from reinsurance
III. Kötelezettségek kötvény- kibocsátásból	0	0	0	0	0	III. Liabilities from the issuance of bonds
IV. Hitelek	0	0	0	0	0	IV. Loans
V. Egyéb kötelezettségek	4 436 583	6 573 459	4 971 608	1 601 851	0	V. Other liabilities
VI. Kötelezettségek értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VI. Revaluation difference on liabilities
VII. Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VII. Revaluation difference on derivative transactions
H) Passzív időbeli elhatárolások	2 450 825	2 486 980	947 808	1 539 172	0	H) Accrued expenses and deferred income
FORRÁSOK (passzívák) ÖSSZESEN	111 482 131	102 599 592	70 400 141	29 306 964	2 892 487	TOTAL LIABILITIES

Eredménykimutatás | Profit and loss account

A tétel megnevezése	2007. december 31, December 31, 2007 (ezer Ft / THUF)	2008. december 31. December 31, 2008 (ezer Ft / THUF)	Élet Life (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Non life (ezer Ft / THUF)	Description
A) NEM-ÉLETBIZTOSÍTÁSI ÁGNÁL					A) NON-LIFE INSURANCE
1. Megszolgált díjak, viszontbiztosítás nélkül	17 031 458	17 164 666		17 164 666	1. Earned premiums without reinsurance
a) bruttó díj	34 183 126	34 492 229		34 492 229	a) gross premiums
b) viszontbiztosítónak átadott díj (±)	-17 156 332	-17 358 617		-17 358 617	b) ceded reinsurance premiums (±)
c) meg nem szolgált díjak tartalékának változása (±)	36 350	140 113		140 113	c) change in unearned premium reserve (±)
d) a viszontbiztosító részesedése a meg nem szolgált díjak tartalékának változásából (±)	-31 686	-109 059		-109 059	d) reinsurer's share from the change in unearned premium reserve (±)
2. Biztosítottaknak visszajuttatandó befektetési eredmény (C/6. sorral egyezően)	0	0		0	2. Investment profit to be returned to insured parties (same as row C/06)
3. Egyéb biztosítástechnikai bevétel	33 973	45 387		45 387	3. Other technical income
4. Károk ráfordításai	10 070 215	10 392 928		10 392 928	4. Claim expenses
a) kárkifizetések és kárrendezési költségek	9 617 724	11 082 829		11 082 829	a) claims payments and claims settlement costs
b) függő károk tartalékainak változása (±) (tételes IBNR)	452 491	-689 901		-689 901	b) change in outstanding claim reserves (±) (case, IBNR)
5. Matematikai tartalékok változása (±)	277 059	-154 696		-154 696	5. Change in actuarial reserves (±)
6. Eredménytől függő és független díjvisszatérítési tartalék változása (±)	-53 344	-84 310		-84 310	6. Change in reserve for result-dependent and independent premium refunds (±)
7. Káringadozási tartalék változása (±)	150 000	150 000		150 000	7. Change in equalisation reserve (±)
8. Egyéb biztosítástechnikai tartalékok változása (±)	76 334	18 094		18 094	8. Change in other technical reserves (±)
a) Nagy károk tartalékának változása (±)	0	0		0	a) Change in reserve for major losses (±)
b) Törlési tartalék változása (±)	92 248	48 771		48 771	b) Change in cancellation reserve (±)
c) Egyéb biztosítástechnikai tartalék változása (±)	-15 914	-30 677		-30 677	c) Change in other technical reserve (±)
9. Nettó működési költségek	4 701 561	4 895 033		4 895 033	9. Net operating costs
a) tárgyévben felmerült szerzési költség	5 233 130	5 546 553		5 546 553	a) acquisition costs in the reporting year
b) elhatárolt szerzési költségek változása (±)	-152 706	-114 487		-114 487	b) changes in deferred acquisition costs (±)
c) igazgatási költségek (befektetési költségek kivételével)	4 214 558	4 110 793		4 110 793	c) administration costs (except investment costs)
d) viszontbiztosítótól járó jutalékok és nyereségrészesedések (±)	-4 593 421	-4 647 826		-4 647 826	d) commissions and profit shares due from reinsurers (±)
10. Egyéb biztosítástechnikai ráfordítások	566 193	732 882		732 882	10. Other technical expenses
A) BIZTOSÍTÁSTECHNIKAI EREDMÉNY (1+2+3-4±5±6±7+8-9-10)	1 277 413	1 260 122		1 260 122	A) TECHNICAL RESULT (1+2+3-4±5±6±7+8-9-10)

A tétel megnevezése	2007. december 31. December 31, 2007 (ezer Ft / THUF)	2008. december 31. December 31, 2008 (ezer Ft / THUF)	Élet Life (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Non life (ezer Ft / THUF)	Description
B) ÉLETBIZTOSÍTÁSI ÁGNÁL					B) LIFE INSURANCE
1. Megszolgált díjak, viszontbiztosítás nélkül	31 893 293	31 037 582	31 037 582		1. Earned premiums without reinsurance
a) bruttó díj	32 280 907	30 174 390	30 174 390		a) gross premiums
b) viszontbiztosítónak átadott díj (±)	-127 724	-197 688	-197 688		b) ceded reinsurance premiums (±)
c) meg nem szolgált díjak tartalékának változása (±)	-259 890	1 059 642	1 059 642		c) change in unearned premium reserve (±)
d) a viszontbiztosító részesedése a meg nem szolgált díjak tartalékának változásából(±)	0	1 238	1 238		d) insurers' share from change in unearned premium reserve (±)
2. Biztosítástechnikai bevételek befektetésekből	1 843 890	2 124 124	2 124 124		2. Technical income from investments
a) kapott osztalék és részesedés	21 619	13 526	13 526		a) dividends and profit shares received
b) egyéb befektetési bevételek	1 721 230	1 780 901	1 780 901		b) other investment income
c) befektetések értékesítésének árfolyamnyeresége, befektetések egyéb bevételei	101 041	329 697	329 697		c) exchange gain from the sale of investments and other income from
d) életbiztosításból allokált befektetési bevétel (C/5 sorral egyezően) (±)	0	0	0		d) investment income allocated from life insurance same as row C/05) (±)
3. Befektetések nem realizált nyeresége	9 223 144	6 756 926	6 756 926		3. Non-realised gains on investments
4. Egyéb biztosítástechnikai bevétel	6 513	349 122	349 122		4. Other technical income
5. Károk ráfordításai	8 265 407	9 396 030	9 396 030		5. Claim expenses
a) kárfizetések és kárrendezési költségek	8 301 749	9 215 939	9 215 939		a) Claim payments and claim settlement costs
b) függő károk tartalékainak változása (±) (tételes, IBNR)	-36 342	180 091	180 091		b) change in outstanding claim reserves (±) (case, IBNR)
6. Matematikai tartalékok változása (±)	590 838	-1 146 473	-1 146 473		6. Change in actuarial reserves (±)
7. Eredménytől függő és független díjvisszatérítési tartalék változása (±)	5 532	100 255	100 255		7. Change in reserve for result-dependent and independent premium refunds (±)
8. Káringadozási tartalék változása (±)	0	0	0		8. Change in equalisation reserve (±)
9. Egyéb tartalékok változása (±)	103 341	530 293	530 293		9. Change in other reserves (±)
a) Nagy károk tartalékának változása (±)	0	0	0		a) Change in reserve for major losses (±)
b) Törlési tartalék változása (±)	103 341	530 293	530 293		b) Change in cancellation reserve (±)
c) Egyéb biztosítástechnikai tartalék változása (±)	0	0	0		c) Change in other technical reserve (±)
10. Befektetési egységekhez kötött (unit-linked) életbiztosítás tartalékának változása (±)	21 195 315	-9 672 346	-9 672 346		10. Change in unit-linked life insurance reserves (±)
11. Nettó működési költségek	7 160 402	8 484 870	8 484 870		11. Net operating costs
a) tárgyévben felmerült szerzési költség	6 968 533	7 798 024	7 798 024		a) acquisition costs in the reporting year
b) elhatárolt szerzési költségek változása (±)	-1 328 943	-935 138	-935 138		b) changes in deferred acquisition costs (±)
c) igazgatási költségek (befektetési költségek kivételével)	1 575 831	1 695 649	1 695 649		c) administration costs (except investment costs)
d) viszontbiztosítótól járó jutalékok és nyereségrészesedések (±)	-55 019	-73 665	-73 665		d) commissions and profit shares due from reinsurers (±)
12. Biztosítástechnikai ráfordítások befektetésekből	296 659	311 836	311 836		12. Technical expenses on investments
a) befektetések működési és fenntartási ráfordításai, ideértve a fizetett kamatokat és kamatjellegű ráfordításokat	158 778	7 592	7 592		a) operational and maintenance expenses on investments including interest paid and similar expenses
b) befektetések értékvesztése, befektetések visszaírt értékvesztése (±)	8 215	81 296	81 296		b) impairment and reversed impairment of investments (±)
c) befektetések értékesítésének árfolyamvesztése, befektetések egyéb ráfordításai	129 666	222 948	222 948		c) exchange loss on sale of investments, other expenses on investments
13. Befektetések nem realizált vesztesége	5 128 604	31 733 511	31 733 511		13. Unrealised loss on investments
14. Egyéb biztosítástechnikai ráfordítások	23 842	16 663	16 663		14. Other technical expenses
B) BIZTOSÍTÁSTECHNIKAI EREDMÉNY (1+2+3+4-5±6±7±8±9±10-11±12-13-14)	196 900	513 115	513 115		B) TECHNICAL RESULT (1+2+3+4-5±6±7±8±9±10-11±12-13-14)

A tétel megnevezése	2007. december 31. December 31, 2007 (ezer Ft / THUF)	2008. december 31. December 31, 2008 (ezer Ft / THUF)	Élet Life (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Non life (ezer Ft / THUF)	Description
C) NEM BIZTOSÍTÁSTECHNIKAI ELSZÁMOLÁSOK					NON-TECHNICAL SETTLEMENTS
1. Kapott osztalék és részesedés	22 411	521 809	0	521 809	1. Dividends and profit shares received
2. Kapott kamatok és kamatjellegű bevételek	1 841 824	1 709 266	253 917	1 455 349	2. Interest received and similar income
3. Biztosítási állományhoz kapcsolódó tárgyi eszközök bevételei	0	0	0	0	3. Tangible asset income related to insurance portfolio
4. Befektetések értékesítésének árfolyamnyeresége, befektetések egyéb bevételei	358 723	2 243 134	16 606	2 226 528	4. Exchange gain from the sale of investments, other income from investments
5. Életbiztosításból allokált befektetési bevétel (B/2/d sorral egyezően)	0	0	0	0	5. Investment income allocated from life insurance (same as row B/02/d)
6. Biztosítottaknak visszajuttatandó befektetési eredmény (±) (az A/2. sorral egyezően)	0	0	0	0	6. Investment profit to be returned to insured parties (±) (same as row A/02)
7. Befektetések működési és fenntartási ráfordításai, ideértve a fizetett kamatokat és kamatjellegű ráfordításokat	190 743	84 877	0	84 877	7. Operational and maintenance expenses on investments including interest paid and similar expenses
8. Befektetések értékvesztése, befektetések visszaírt értékvesztése (±)	31 267	156 124	0	156 124	8. Impairment and reversed impairment of investments (±)
9. Befektetések értékesítésének árfolyam- vesztése, befektetések egyéb ráfordításai	109 742	270 352	26 171	244 181	9. Exchange loss on investment sales, other expenses on investments
10. Egyéb bevételek	251 848	175 949	58 702	117 247	10. Other income
11. Egyéb ráfordítások	711 675	1 497 106	197 110	1 299 996	11. Other expenses
D) SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSI EREDMÉNY (±A±B+1+2+3+4+5-6-7-8-9+10-11)	2 905 692	4 414 936	619 059	3 795 877	D) PROFIT/LOSS ON ORDINARY ACTIVITIES (±A±B+1+2+3+4+5-6-7-8-9+10-11)
12. Rendkívüli bevételek	0	0	0	0	12. Extraordinary income
13. Rendkívüli ráfordítások	20 000	10 877	2 426	8 451	13. Extraordinary expenses
14. Rendkívüli eredmény (12±13)	-20 000	-10 877	-2 426	-8 451	14. Extraordinary loss (12±13)
E) ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (±D±14)	2 885 692	4 404 059	616 633	3 787 426	E) PROFIT/LOSS BEFORE TAXATION (±D±14)
15. Adófizetési kötelezettség	565 916	802 630	112 469	690 161	15. Tax liability
F) ADÓZOTT EREDMÉNY (±E-15)	2 319 776	3 601 429	504 164	3 097 265	F) PROFIT/LOSS AFTER TAX (±E-15)
16. Eredménytartalék igénybevétele osztalékra, részesedésre	0	0	0	0	16. Use of profit reserve for dividends, profit shares
17. Jóváhagyott osztalék és részesedés	2 319 776	1 115 000	0	1 115 000	17. Dividends and profit shares paid
G) MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY (±F+16-17)	0	2 486 429	504 164	1 982 265	G) RETAINED PROFIT/LOSS FOR THE YEAR (±F+16-17)